

Pulizia - Cleaning - Nettoyage - Pflegeanleitung - Limpeza

Per una corretta pulizia del rubinetto, lavare esclusivamente con acqua e sapone neutro, risciacquare ed asciugare con un panno morbido. Evitare assolutamente l'impiego di alcool, solventi, detersivi contenenti sostanze corrosive o acide (acido cloridrico, formico, acetico, fosforico), spugne abrasive e tamponi con fili metallici.

For a correct cleaning of the mixer use only water and neutral soap, rinse and dry with a soft cloth. Don't use alcohol, solvents, detergents containing corrosive or acid substances (hydrochloric, formic, acetic and phosphoric acid), abrasive sponges and plugs with metallic thread.
Pour nettoyer correctement le mitigeur, utilisez simplement de l'eau et du savon neutre, rincez-le et essuyez-le avec un chiffon doux. À éviter absolument tout emploi d'alcool, de solvants, de détergents contenant des substances corrosives ou acides (acide chlorhydrique, formique, acétique et phosphorique), des éponges abrasives et des tampons métalliques.

Reinigen Sie die Armaturen nur mit Wasser und seifigen Waschwasser, mit einem weichen Tuch reinigen und abtrocknen. Keine alkoholhaltigen Lösungsmittel, Scheuermittel oder ätzenden Mittel (Salzsäure, Chlorwasserstoffsäure, Essigsäure, Phosphorsäure), Waschlappen mit synthetischen oder metallischen Fasern benutzen.

Para una correcta limpieza del grifo, utilizar exclusivamente agua y jabón neutro, enjuagar y secar con un paño suave. Evitar absolutamente el uso de alcohol, disolventes y detergentes que contengan sustancias corrosivas o ácidas (ácido clorhídrico, fórmico, acético y fosfórico), esponjas abrasivas o tampones con hilos metálicos, en caso contrario, se pueden dañar irreversiblemente las superficies tratadas.

Dati tecnici - Standard Specifications - Donnée Techniques - Technische standarddaten - Datos Técnicos

1. Pressione d'esercizio consigliata / Recommended operational pressure / Pression d'exercice recommandée 1,5 bar
Empfohlener Betriebsdruck / Presión de trabajo recomendada :
2. Pressione Massima di prova / Maximum test pressure / Pression maximum de preuve
Prüf-Hochdruck / Presión máxima de prueba : 16 bar
3. Temperatura Massima acqua calda / Maximum hot water temperature / Température maximum eau chaude
Warmwasser-Höchstemperatur / Temperatura máxima agua caliente : 80 °C
4. Temperatura consigliata / Recommended temperature / Température conseillée / Empfohlene Temperatur
Temperatura recomendada : 50-60 °C
5. Differenza di pressione tra acqua calda e fredda / Pressure difference between hot and cold water /
Différence de pression entre eau chaude et eau froide / Druckunterschied zwischen Warm- und Kaltwasser /
Diferencia de presión entre agua caliente y fría : max. 1,5 BAR

6. Installazione di filtri per l'acqua a monte dell'impianto e installazione al prodotto di tutti i filtri che lo accompagnano.

We suggest to install water filters at the beginning of the installation

Établir des filtres pour l'eau en amont de l'installation et installer au produit de tous les filtres qui l'accompagnent.

Installation von Filtern an der Wasserversorgungsanlage und Installation von allen dazu gelieferten Filtern am Produkt.

Se aconseja utilizar filtros para el agua en la entrada de la red

7. Nota bene:

- qualora non siano presenti le condizioni sopraindicati ai punti 1,4,5 e 6 il prodotto potrebbe non funzionare o funzionare in modo non ottimale.
- Qualora al momento dell'installazione, prima della posa sul sanitario, vengano riscontrate anomalie dovute alla finitura superficiale, potrà essere richiesta la sostituzione completa del rubinetto.

Warning :

**- If the above mentioned conditions (see points 1,4,5 and 6) are not observed, the product may not correctly work or not work at all.
- If during installation, before setting the product on the sanitary fittings, faults due to the special finishing are evident you may require the replacement of the tap.**

Nota bene :

- Si les conditions susvisés aux points 1, 4, 5 et 6, ne sont pas présentes, le produit pourrait ne fonctionner pas ou fonctionner pas en façon optimale.
- Si pendant l'installation, avant la pose sur le sanitaire, on va rencontrer des anomalies dues à la finition superficielle, on peut demander le remplacement complet du robinet.

Bemerkung:

**Bei der Nicht-Beachtung der am Punkt 1, 4, 5 und 6 erwähnten Konditionen könnte das Produkt nicht oder nicht gut funktionieren.
Wenn Abweichungen bei der oberflächlichen Ausführung noch vor dem Einbau der Sanitätsanlage festgestellt werden, kann der Austausch der kompletten Armatur angefordert werden.**

Nota bien:

- Si no se presentan las condiciones indicadas encima en los puntos 1, 4, 5 y 6 el producto podría no funcionar o funcionar de manera no óptima.
- Si al momento de la instalación, antes de colocarse en el sanitario, se observan anomalías del acabado superficial, puede solicitarse la sustitución completa del grifo.

Garanzia - Garantie - Garantíe - Garantie - Garantia

Tutti i prodotti sono coperti da una Garanzia Convenzionale (Commerciale).
L'azienda si riserva il diritto di apportare le modifiche che riterrà opportune, utili a migliorare la funzionalità e l'estetica dei propri prodotti senza preavviso.

All products are covered with a commercial conventional guarantee.

The firm reserves the right to make any appropriate modifications to improve functionality and design of its products without notice.

Tous les produits sont couverts par une Garantie Conventiomelle (Commerciale).

L'entreprise se réserve le droit d'apporter les modifications qui seront retenues appropriées et utiles pour améliorer la fonctionnalité et l'esthétique de ses produits sans aucun préavis.

Alle Produkte sind mit konventioneller Garantie (Handelsgarantie).

Unsere Firma behält sich das Recht vor, die angemessenen Änderungen, die die Funktion und die Ästhetik ihrer eigenen Produkte verbessern können, ohne Vorankündigung vorzunehmen.

Todos los productos están cubiertos por una Garantía Convencional (Comercial).

La Compañía se reserva el derecho a realizar modificaciones que estime convenientes, para mejorar la funcionalidad y la estética de sus productos sin previo aviso.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

INSTALLATION INSTRUCTIONS

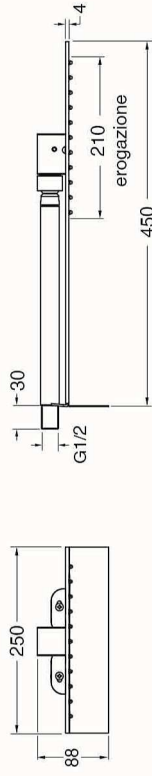
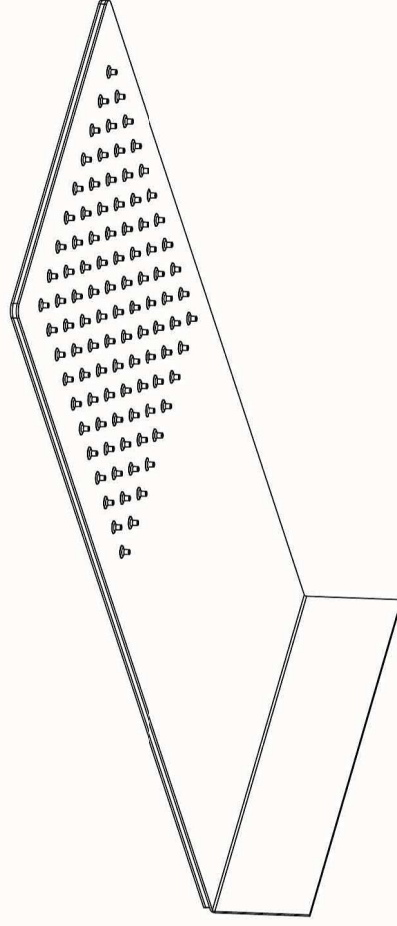
NOTICE DE MONTAGE

MONTAGEANLEITUNG

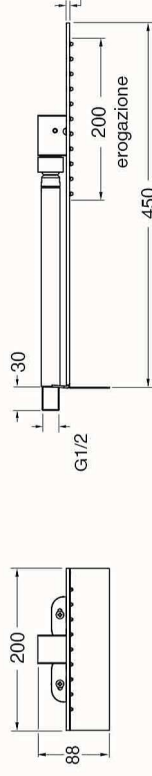
INSTRUCCIONES DE MONTAJE

SANDWICH

PD041 - PD042



PD041



PD042

- I** - L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato!
- Spurgare le tubazioni prima di collegare il rubinetto all'impianto.
- Installation performed by qualified personnel!
- Before connecting to mains, bleed the pipes to avoid damage.

UK

- F** - L'installation effectuée par un personnel qualifié!
- Avant de brancher le robinet au réseau hydraulique, purger la tuyauterie.

D

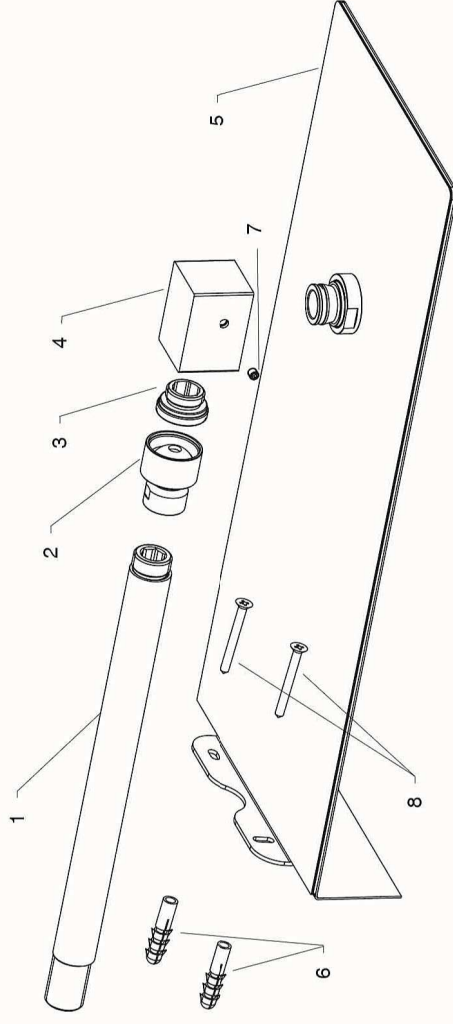
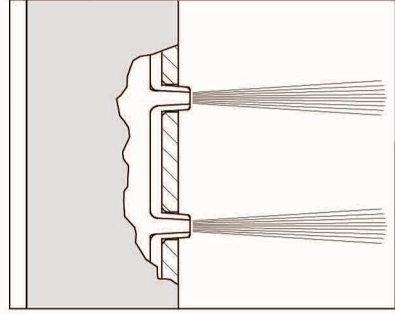
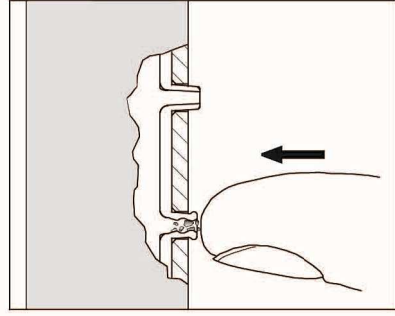
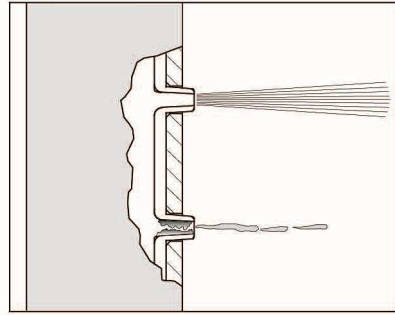
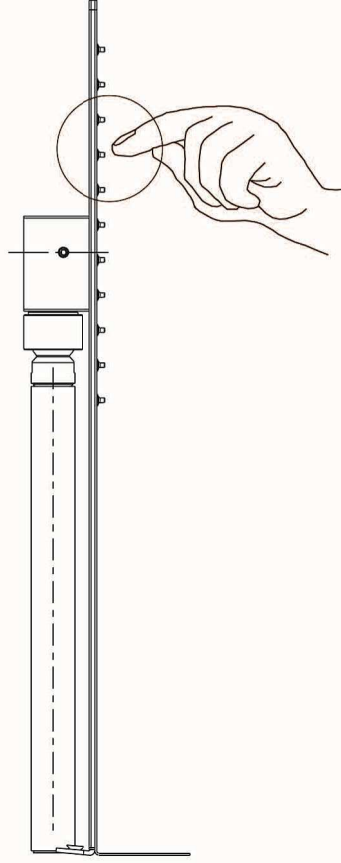
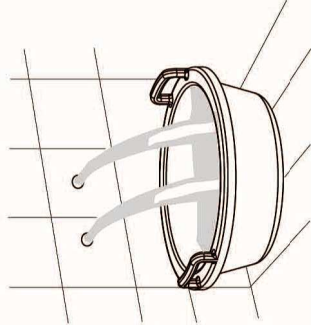
- Installation von qualifiziertem Personal!
- Entleeren Sie die Leitungen bevor Sie die Armaturen an die Wasserversorgung anschliessen.

E

- Instalación realizada por personal calificado!
- Antes de conectar el grifo a la red hidráulica purgar las tuberías.

Montaggio e Pezzi di Ricambio - Installation And Spare Parts - Montage et pièces détachées
 Montage und Ersatzteile - Montaje y piezas de recambio

PD041 - PD042



I

INSTALLAZIONE SOFFIONE A PARETE

Avvitare il braccio (1) alla tubazione a parete, successivamente avvitare lo snodo (2) al braccio. Avvitare il raccordo (3) sul supporto del soffione (4). Quindi avvitare il braccio (1) al supporto (4). Incastrare momentaneamente il soffione (5) al supporto quadrato (4), per poter prendere le misure sulla parete dove si andrà a forare. Togliere il soffione (5). Sulle misure prese forare la parete con una punta elicoidale da \varnothing 8,5 mm ed inserire i tasselli (6), inserire il soffione (5) sul supporto (4) fissandolo con i grani (7) e avvitare le viti (8) nei tasselli con un cacciavite.

UK

INSTALLATION OF WALL-MOUNTED SHOWERHEAD

Screw the arm (1) to the wall piping, then screw the articulated joint (2) to the arm. Screw the connection (3) to the showerhead bracket (4). Then screw the arm (1) to the bracket (4). Temporarily fix the showerhead (5) to the square bracket (4), in order to take the measurements on the wall which is to be drilled. Remove the showerhead (5) on measurements taken, drill the wall with an \varnothing 8.5 mm helical bit and insert the plugs (6), insert the showerhead (5) on the bracket (4) fixing it with the headless screws (7) and screw the screws (8) into the plugs using a screwdriver.

F

INSTALLATION POMME DE DOUCHE MURALE

Visser le bras (1) au tuyau mural, puis visser l'articulation (2) au bras. Visser le raccord (3) sur le support de la pomme (4). Puis visser le bras (1) au support (4). Encastrer momentanément la pomme (5) au support carré (4), pour pouvoir prendre les mesures sur le mur où il faudra percer. Enlever la pomme (5). Percer le mur selon les mesures prises à l'aide d'une meche hélicoïdale de \varnothing 8,5 mm et introduire les chevilles (6), introduire la pomme (5) sur le support (4) et la fixer avec les goujons (7) puis visser les vis (8) dans les chevilles à l'aide d'un tournevis.

D

INSTALLATION DER WANDBRAUSE

Arm (1) an der Wandleitung befestigen, anschließend das Gelenk (2) in den Arm einsetzen. Anschlussstück (3) an der Halterung des Duschkopfs (4) befestigen. Dann den Arm (1) an der Halterung (4) befestigen. Dann den Duschkopf (5) in die viereckigen Halterung (4) einsetzen, um vor der Bohrung die Maße an der Wand zu nehmen. Duschkopf (5) wieder abnehmen. Mit einem Spiralaufsatz, \varnothing 8,5 mm, die Bohrungen in der Wand ausführen und die Dübel (6) einführen, dann den Duschkopf (5) auf die Halterung (4) setzen, mit den Stiften (7) befestigen und die Schrauben (8) in den Dübeln mit einem Schraubenzieher festziehen.

E

INSTALACION ROCIADOR DE PARED

Atornillar el brazo (1) a la tubería de pared, sucesivamente atornillar la articulación (2) al brazo. Atornillar la articulación (3) en el soporte del cabezal de la ducha (4). A continuación atornillar el brazo (1) al soporte (4). Encajar momentáneamente el cabezal de la ducha (5) al soporte cuadrado (4), para poder tomar las medidas en la pared en donde se realizará la perforación. Extraer el cabezal de la ducha (5). Efectuadas las medidas perforar la pared con una punta helicoidal de \varnothing 8,5 mm e introducir los tacos (6), introducir el cabezal de la ducha (5) en el soporte (4) fijándolo con los tornillos prisioneros (7) y atornillar los tornillos (8) en los tacos con un destornillador.